FRIGIDAIRE

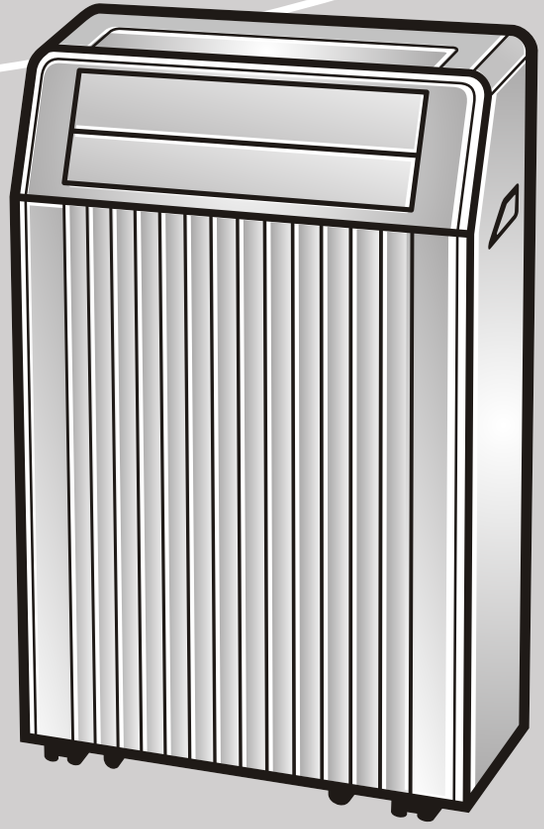
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL

MODELOS:

FP08CI9MAW / FP08PI9MAW

FP12CI9MAW / FP12PI9MAW



Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y guardelas para futuras referencias. Antes de instalar este aparato deberá verificarse su conformidad con los servicios de suministro de energía eléctrica.

A0(36,39-41)FM_Spanish_091120P

FRIGIDAIRE

Bienvenido al mundo del manejo simple y sin preocupaciones

Gracias por elegir Frigidaire como marca para su acondicionador de aire. Los acondicionadores de aire Frigidaire han sido concebidos bajo altísimos estándares técnicos. Poseen características especiales desarrolladas para ofrecer aun más comodidad al usuario. Para que usted pueda disfrutar todos los recursos de su nuevo acondicionador de aire, Frigidaire creó este manual. Con orientaciones simples y prácticas usted conocerá sus funciones; además aprenderá la manera de operar este aparato de modo adecuado y seguro. Lea las instrucciones sobre instalación y operación antes de utilizar su acondicionador de aire y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas. Frigidaire una vez más fabrica lo mejor en lo que se refiere a electrodomésticos.

Consejos ambientales

El material del embalaje es reciclable. Procure separar plásticos, espuma flex, papel y cartón y enviarlos a las compañias de reciclaje. De acuerdo con la directriz de la RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), en inglés WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), se debe colectar y disponer de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos separadamente. Si futuramente usted necesita desechar este electrodoméstico, NO lo haga echándolo con el resto de la basura doméstica. Sírvase enviar el aparato a los puntos de colecta de RAEE donde los haya disponibles.

Atención

En este manual usted hallará varias sugerencias importantes acerca de cómo usar y mantener su acondicionador de aire adecuadamente. Un poco de cuidado preventivo por parte del usuario puede ahorrarle tiempo y dinero durante la vida útil de su acondicionador de aire. Usted encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la solución de problemas. El leer antes dicha tabla podría evitarle el llamar al Centro de Servicio Autorizado.

Índice

Precauciones de seguridad 03
Descripción 05
Lista de piezas 06
Instrucciones de instalación 07
Panel de control 13
Control Remoto 15
Descripción del control remoto 17
Indicadores en la pantalla LCD 19
Como funciona el acondicionador de aire 20
Operación con el panel de control 25
Otros recursos 27
Cuidado y mantenimiento 28
Solución de problemas 30
Informaciones técnicas 31

Atención

El acondicionador de aire que usted ha comprado puede ser ligeramente diferente de la que se muestra en las figuras de este manual, la forma en general deberá ser la misma. Lea la información referente a su operación.

El aparato que usted ha comprado puede tener un enchufe diferente del que se muestra en las figuras de este manual, siendo que el que viene en el producto cumple la especificación eléctrica de su país.

Precauciones de seguridad

La operación incorrecta del aparato, por no seguir las instrucciones, podría causar accidentes o daños. Para evitar accidentes al usuario o a otras personas, así como daños materiales, deberán tomarse en cuenta las siguientes instrucciones:

Entre en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado para reparar o ejecutar labores de mantenimiento en esta unidad.

El acondicionador de aire no devera ser operado por niños pequeños.

Tome cuidado para que los niños pequeños no jueguen con el acondicionador de aire.

Si hay necesidad de sustituir el cable de alimentación, dicha sustitución deberá ser llevada a cabo unicamente por personal autorizado.

La instalación del aparato deberá llevarse a cabo de acuerdo con las normativas nacionales en materia de instalaciones eléctricas y únicamente por personal autorizado.

Su acondicionador de aire debe usarse de modo tal que esté protegido de la humedad, como la condensación, salpicaduras, etc. No coloque ni almacene su acondicionador donde pueda caer en el agua o entrar en contacto con agua u otro líquido. En ese caso, desenchúfelo de inmediato.

Transporte siempre su acondicionador en posición vertical y apóyelo en una superficie estable y pareja durante su uso.

Apague el artefacto cuando no esté en uso.

Siempre póngase en contacto con una persona calificada para realizar reparaciones. Si se daña el cable de alimentación, debe ser reparado por un técnico calificado.

Mantenga un espacio libre de al menos 30 cm entre todos los lados de la unidad y las paredes, muebles y cortinas.

Si el acondicionador de aire se cae durante su uso, apáguelo y desenchúfelo de la toma eléctrica de inmediato.

No utilice su acondicionador en una habitación húmeda como un baño o la lavandería.

No toque la unidad con las manos mojadas o húmedas ni cuando esté descalzo.

No presione los botones del panel de control con otra cosa que no sean sus dedos.

No retire ninguna cubierta fija. Nunca use este artefacto si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado.

Nunca use el enchufe para encender y apagar la unidad.

Use siempre el interruptor del panel de control.

No cubra ni obstruya las rejillas de entrada y salida de aire.

No use productos químicos peligrosos para limpiar el artefacto ni deje que entren en contacto con la unidad. No use la unidad en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.

No permita que un niño opere la unidad sin supervisión.

No use este producto para ninguna otra función que las que se describen en este manual de instrucciones.

Use la unidad en una habitación del tamaño recomendado.

Ubique la unidad de modo que ningún mueble obstruya el flujo de aire.

Mantenga las cortinas o persianas cerradas durante los momentos del día de más incidencia del sol.

Mantenga limpios los filtros.

Mantenga las puertas y ventanas cerradas para mantener el aire frío en el interior y evitar que entre el aire caliente del exterior.

No almacene ni use gasolina ni ningún otro vapor o líquido inflamable en las proximidades de este o de cualquier otro artefacto.

Evite riesgos de lesiones o choques eléctricos. No use un cable de extensión ni un enchufe adaptador. No retire ninguna pata del enchufe del cable de alimentación.

Asegúrese de que el servicio eléctrico sea adecuado para el modelo elegido. Esta información puede encontrarse en la placa correspondiente, ubicada en la parte lateral del gabinete, detrás de la rejilla.

Asegúrese de que el acondicionador de aire esté conectado a tierra de forma correcta. Para minimizar el riesgo de choques o incendios, es importante realizar una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación del artefacto posee un enchufe de tres patas con conexión a tierra para evitar el riesgo de choques eléctricos.

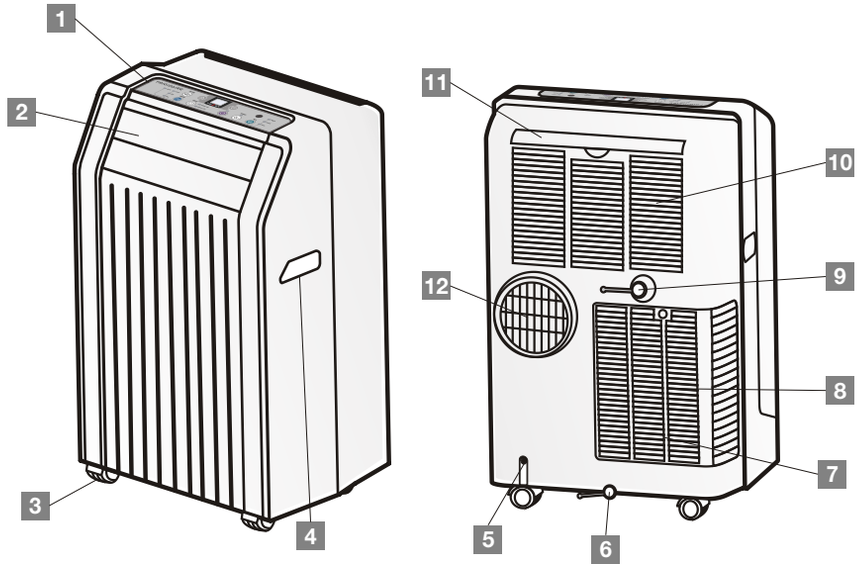
Su acondicionador de aire debe enchufarse en una toma de pared correctamente conectada a tierra. Si la toma eléctrica de pared que pretende usar no está conectada a tierra o protegida adecuadamente por un fusible de retardo o un interruptor de circuito, haga que un electricista calificado instale un receptáculo apropiado.

Asegúrese de que el receptáculo permanezca accesible después de la instalación de la unidad.

Atención

Si entra agua en la unidad, desenchúfela y desenchufe también el interruptor principal. Aisle la unidad sacando el cable de alimentación de la toma eléctrica y contacte el servicio técnico calificado.

Descripción



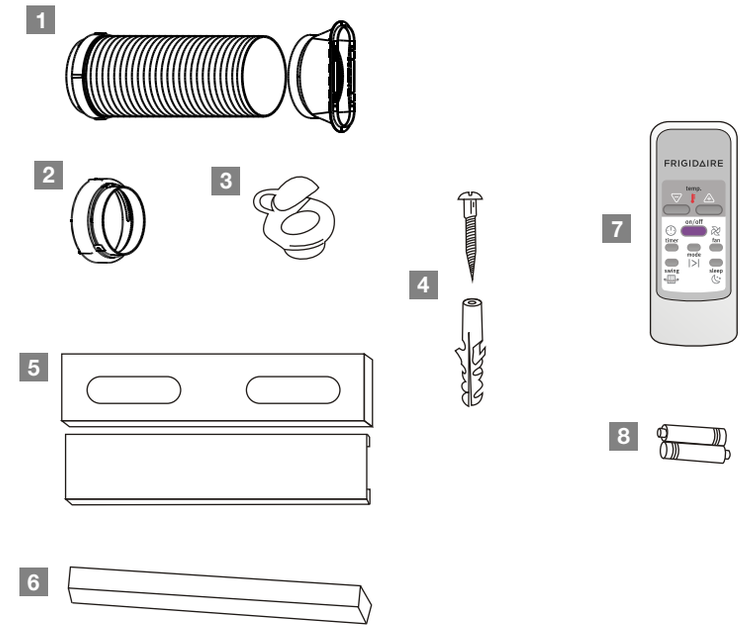
1. Panel de operación
2. Aleta deflectora horizontal (oscila automáticamente)
3. Rueda
4. Manija para transporte (ambos lados)
5. Salida del cable de alimentación eléctrica
6. Salida de la bandeja de drenaje inferior
7. Filtro de aire inferior (detrás de la rejilla)
8. Entrada de aire
9. Salida de drenaje
10. Entrada de aire
11. Filtro de aire superior (detrás de la rejilla)
12. Salida de aire

Atención

La descripción del panel de control se basa en un modelo típico, la función es la misma de su acondicionador de aire aunque pueda haber algunas diferencias en su apariencia.

Lista de piezas

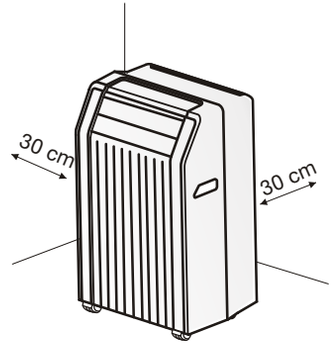
NUMERACION	NOMBRE DE LA PIEZA	CANTIDAD
1	Manguera de extracción y adaptador B (boca plana)	1 juego
2	Adaptador B (boca redonda)	1 juego
3	Adaptador de extracción de pared A	1 Pieza
4	Tarugo de expansión y tornillo para madera	4 Piezas
5	Kit extensible para ventana	1 juego
6	Burlete de espuma	3 Piezas
7	Control remoto	1 Pieza
8	Pilas (para el control remoto)	2 Piezas

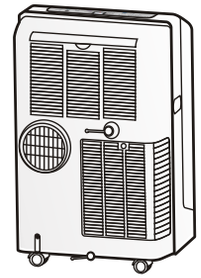


Instrucciones de instalación

Ubicación

- El acondicionador de aire debe ubicarse sobre una base firme para minimizar el ruido y las vibraciones. Para lograr una posición segura, posicione la unidad en un piso parejo y nivelado lo suficientemente sólido como para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar el desplazamiento, pero sólo debe moverse en superficies suaves y planas. Tenga cuidado al moverla sobre pisos alfombrados. No intente empujar la unidad arriba de objetos.
- La unidad debe ubicarse cerca de una toma eléctrica de pared adecuada con conexión a tierra.
- Nunca ponga nada que obstaculice la entrada ni la salida de aire de la unidad.
- Permita un mínimo de 30 cm de espacio entre la unidad y la pared para lograr un funcionamiento eficiente.



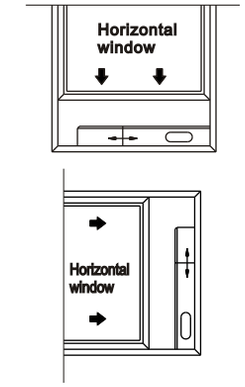


Herramientas sugeridas para la instalación del kit de ventana

1. Destornillador (Phillips, tamaño mediano)
2. Cinta métrica o regla
3. Cuchillo o tijeras
4. Sierra (en caso de que el kit de ventana deba cortarse debido a que la ventana es demasiado estrecha para la instalación directa)

Instalación del kit de ventana

Su kit de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones de ventanas "verticales" y "horizontales" estándar. Sin embargo, puede ser necesario que improvise o modifique algunos aspectos de los procedimientos de instalación de acuerdo con ciertos tipos de ventanas.



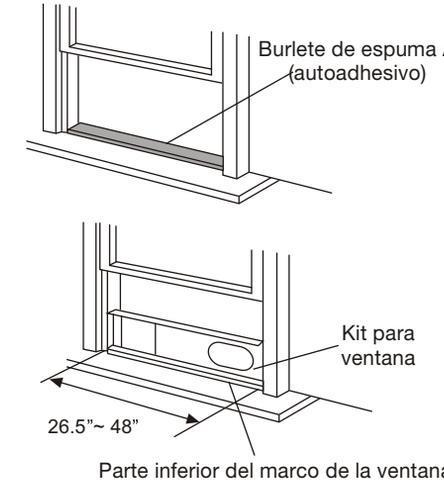
Kit extensible para ventana
Mínimo: 67,5 cm (2,22 pies.)
Máximo: 123 cm (4,04 pies)

Atención

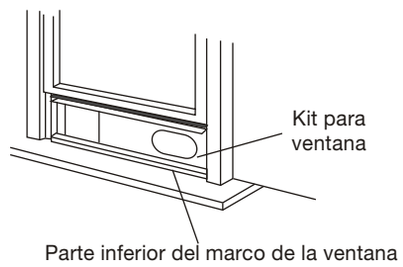
Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima mencionada del kit extensible para ventana, córtelo de modo que se adapte a la abertura de la ventana. Nunca corte el agujero del kit extensible para ventana.

Instalación en ventanas de doble hoja tipo guillotina

1. Corte el burlete de espuma (autoadhesivo) del largo apropiado y péguelo a la base del marco de la ventana.
2. Fije el kit extensible para ventana a la base del marco de la ventana. Ajuste el largo del kit extensible para ventana de acuerdo con el ancho de la ventana; acorte el kit extensible para ventana si el ancho de la ventana es menor de 27 pulgadas. Abra la hoja de la ventana y coloque el kit extensible en la base del marco de la ventana.

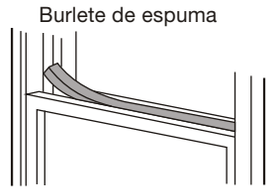


3. Corte el burlete de espuma (autoadhesivo) a la longitud adecuada y fíjelo a la parte superior de la ventana.



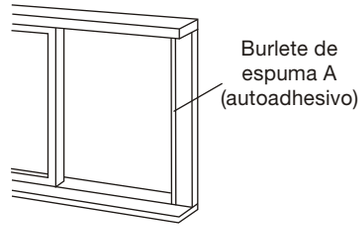
4. Cierre la hoja de la ventana con firmeza.

5. Corte el burlete de espuma de la longitud adecuada y selle el espacio abierto entre la hoja superior de la ventana y la hoja exterior.

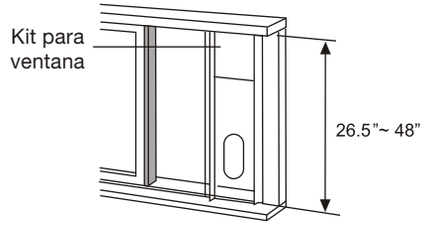


Instalación en ventanas con hojas deslizantes

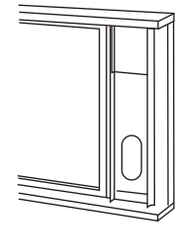
1. Corte el burlete de espuma (autoadhesivo) del largo apropiado y péguelo al marco de la ventana.



2. Conecte el kit de ventana deslizante a las heces de la ventana. Ajuste la longitud de la carpeta de la ventana deslizante de acuerdo a la anchura de la ventana, el kit de corta ventana ajustable, si la anchura de la ventana es menor de 27 pulgadas. Abra la hoja de la ventana y colocar el kit de ventana deslizante en la banqueta de la ventana.

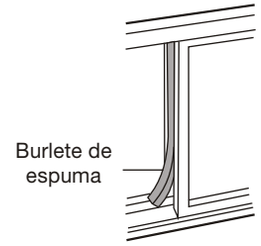


3. Corte el burlete de espuma (autoadhesivo) a la longitud adecuada y fíjelo a la parte superior de la ventana.



4. Cierre la hoja deslizante con firmeza contra el marco de la ventana.

5. Corte el burlete de espuma de la longitud adecuada y selle el espacio abierto entre la parte lateral de la hoja interior de la ventana y la hoja exterior. Ver Fig.17



Instalación de la manguera de extracción:

La manguera de extracción y el adaptador deben instalarse o extraerse de acuerdo con la forma de uso.

Modo refrigeración (COOL)	**Instalar**
Modo de ventilación (FAN) o deshumidificación (DEHUMIDIFY)	**Extraer**

1. Instale el adaptador B de extracción en la manguera de extracción como se muestra en la Fig. A o en la Fig. B. Consulte las páginas anteriores para ver la instalación del kit para ventana.

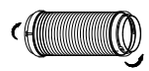


Fig. A

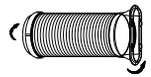


Fig. B

2. Coloque la manguera de extracción contra el gancho de apertura de la salida de aire (ver Fig. C) y aplane el otro extremo (ver Fig. D) para una rápida instalación.

La manguera de extracción puede instalarse en la pared. (No aplicable a las unidades sin adaptador A, tarugos de expansión y tornillos para madera como accesorios).

Realice un agujero en la pared. Instale el adaptador de extracción A en la pared (exterior) mediante los 4 tarugos de expansión y los tornillos, asegurándose de fijarlo cuidadosamente. (Ver Fig. E)

1. Fije la manguera de extracción al adaptador de extracción A de la pared.

Cubra el agujero con la tapa del adaptador cuando no esté en uso.

• El ducto puede comprimirse o extenderse moderadamente de acuerdo con las necesidades de instalación, pero es deseable que se mantenga la mínima longitud de ducto posible.

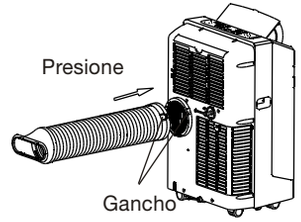


Fig. C

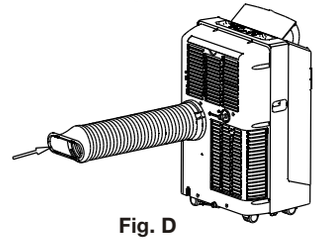


Fig. D

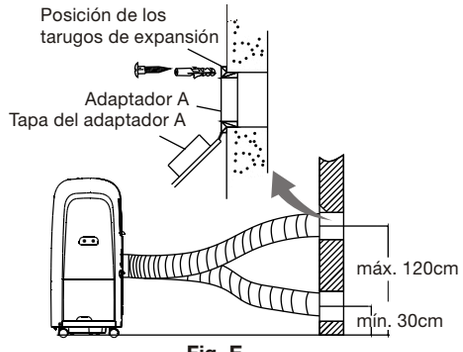
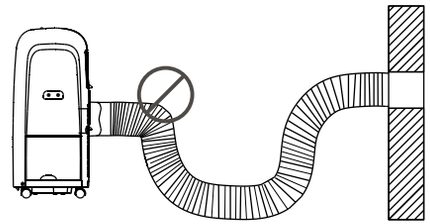


Fig. E

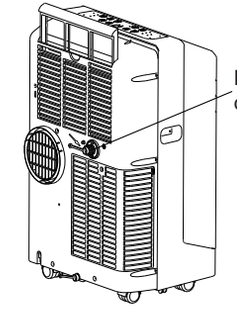


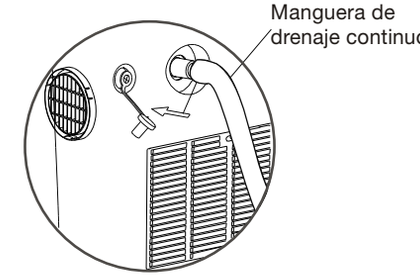
Atención

No doble excesivamente el ducto.

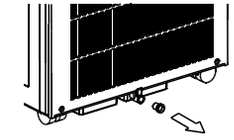
Drenaje del agua

1. Durante los modos de deshumidificación, retire el tapón de drenaje de la parte trasera de la unidad, instale el conector de drenaje (conector hembra universal de 5/8) con una manguera 34 (se compra por separado). Para modelos sin conector de drenaje, simplemente fije la manguera de drenaje al agujero. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre el área de drenaje adecuada.

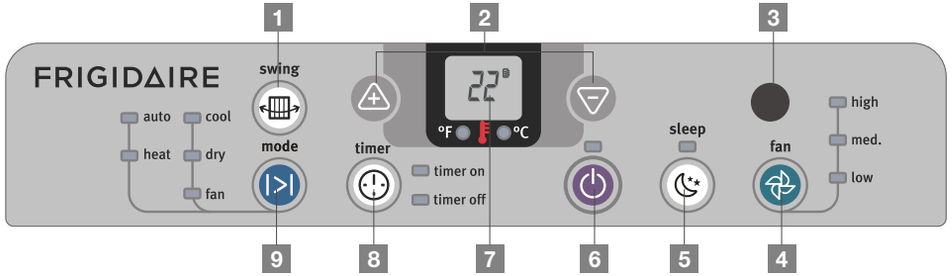


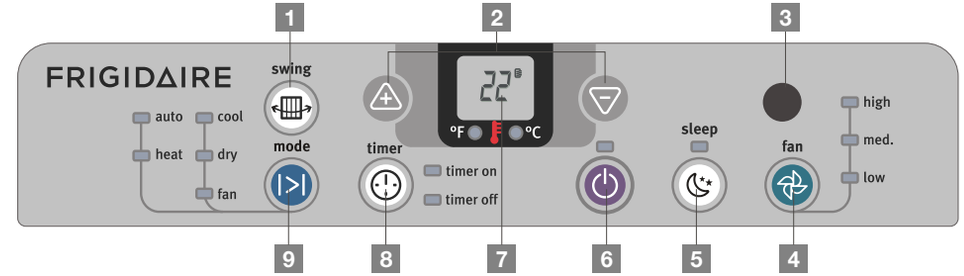


2. Cuando el agua de la bandeja inferior alcanza un nivel determinado, la unidad emite un bip 8 veces y la pantalla digital indica P1. En ese momento, el modo de acondicionador/deshumidificador se detiene de inmediato. Sin embargo, el motor del ventilador continuará funcionando (esto es normal). Mueva la unidad con cuidado hasta un lugar donde pueda drenar el agua. Retire tapón del drenaje de la parte inferior y permita la salida del agua. Reinicie la máquina hasta que el símbolo P1 desaparezca. Si el error se repite, llame al servicio de reparaciones.



Panel de control





Botón SWING (Oscilar)*
Cuando está encendido (ON), al presionar el botón SWING el deflector se detendrá en el ángulo deseado. El deflector oscila un ángulo de 6º cada vez que presiona el botón. Mantenga presionado el botón durante más de 2 segundos para iniciar la oscilación automática.
**Sólo aplicable a los modelos con recurso de oscilación automática.*

Botones UP (Arriba) ( ) y DOWN (Abajo) ( )
Se usan para ajustar (aumentar/disminuir) los ajustes de temperatura (incrementos de 1ºC/2ºF) en un rango de 17ºC (62ºF) a 30ºC (88ºF) o el ajuste de TIMER (Temporizador) en un rango de 0 a 24 horas.
NOTA: El control puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de uno a otro, mantenga presionados los botones UP y DOWN al mismo tiempo durante 3 segundos.

Receptor de señal del control remoto

Botón FAN (Ventilador)
Permite controlar la velocidad del ventilador. Presiónelo para seleccionar la velocidad del ventilador en LOW (Baja), MED (Media), HI (Alta) y AUTO (Automática). El indicador de velocidad del ventilador se enciende debajo de los diferentes ajustes con excepción de AUTO. Cuando se selecciona AUTO como velocidad del ventilador, el indicador luminoso del ventilador se apaga.

Botón SLEEP (Dormir)
Se usa para iniciar el funcionamiento de SLEEP.

Botón POWER (Encendido)
Permite encender y apagar el aparato.

Pantalla LED
Muestra la temperatura ajustada en "ºC" o "ºF" y los ajustes automáticos del temporizador. En los modos DRY y FAN, muestra la temperatura ambiente.

Botón TIMER (Temporizador)
Se usa para iniciar el programa de hora de inicio (AUTO ON) y detención (AUTO OFF) automáticos, junto con los botones y .

Botón de selección de modo (MODE)
Permite seleccionar el modo de operación apropiado. Cada vez que presiona el botón se selecciona un modo en la siguiente secuencia: AUTO (Automático), COOL (Frío), DRY (Seco), FAN (Ventilador) y HEAT (Calor; los modelos que sólo refrigeran no tienen este botón). El indicador luminoso de modo se ilumina debajo de los diferentes ajustes de modo.

Control Remoto

Características del control remoto

1. Modos de operación: AUTO, FRIO, SECO, CALOR (Único modo sin resfriamiento) y VENTILADOR.
2. Función de Programación Timer en 24 horas.
3. Escala de Programación de Temperatura Interna: 17ºC~30ºC(62ºF~88ºF).
4. Función Completa de LCD (Pantalla de Cristal Líquido)
5. Emisión de luz trasera.

ESPECIFICACIONES DEL CONTROL REMOTO	
Voltaje máximo	3 V
Voltaje mínimo de la señal emitida de CPU	2,0 V
Distancia alcanzada	8 m*
Rango de la temperatura ambiente	-5ºC ~ 60ºC (-41°F~140°F)

** Cuando usa voltaje de 3 V, el alcance es de 11 m*

Atención

1. El aire acondicionado no operará, sí cortinas, puertas u otros materiales bloquearen las señales del mando a distancia a la unidad receptora.
2. No deje caer cualquier líquido en el mando a distancia. No lo exponga directamente a la luz solar o a fuentes de calor.
3. Caso la señal infrarroja del receptor de la unidad interna, sea expuesta a la luz solar, el aire acondicionado puede no funcionar correctamente. Utilice cortinas para impedir que la luz solar incida en el receptor de señal.
4. Caso los otros aparatos eléctricos respondan al mando a distancia, colóquelos en locales más distantes o consulte su asistencia técnica local.
5. Cuando las pilas/baterías son retiradas, el control remoto borra su programación. Después de colocar las nuevas pilas/baterías, el control remoto debe ser reprogramado.
6. No mezcle pilas/baterías usadas con pilas/baterías nuevas o de tipos diferentes.
7. No deje las pilas/baterías en el mando a distancia, sí éste no será utilizado por 2 o 3 meses.
8. Deseche las pilas/baterías usadas en receptáculos especiales encontrados en las tiendas de colecta.

Posición del mando a distancia

Utilice el mando a distancia de una distancia de 8 metros del aparato, apuntándolo directamente hacia el receptor. La recepción es confirmada por un beep.

Reemplazando las pilas/baterías

El mando a distancia usa dos pilas/baterías (R03/LR03X2) ubicadas en la parte trasera y protegidas por una tapa.

1. Retire la tapa presionando y deslizándola.
2. Retire las pilas/baterías usadas y coloque las pilas/baterías nuevas de acuerdo con la polaridad indicada (+) y (-), en el compartimiento de pilas/baterías.
3. Recoloque la tapa deslizándola (en el sentido de la flecha), para su posición inicial.

Descripción del control remoto

1 Botón TEMP UP (Aumenta la temperatura)

Presione este botón para aumentar la temperatura interna en 1°C (2°F) hasta 30°C (88°F)

Botón TEMP DOWN (Disminuye la temperatura)

Presione este botón para bajar la temperatura interna en 1°C(2°F) hasta 17°C(62°F)

2 Botón MODE (Modo)

Cada vez que el botón es presionado, la función mode (modo) es seleccionada de acuerdo con la secuencia abajo:

AUTO ▶ COOL ▶ DRY ▶HEAT* ▶FAN

** Sólo para modelos con Frío (Cool) y Calor (Heat).*

3 Botón ON/OFF (Iniciar/Parar)

La operación es iniciada cuando el botón es presionado y para cuando el mismo es presionado nuevamente.

4 Botón SWING (Cambiar)

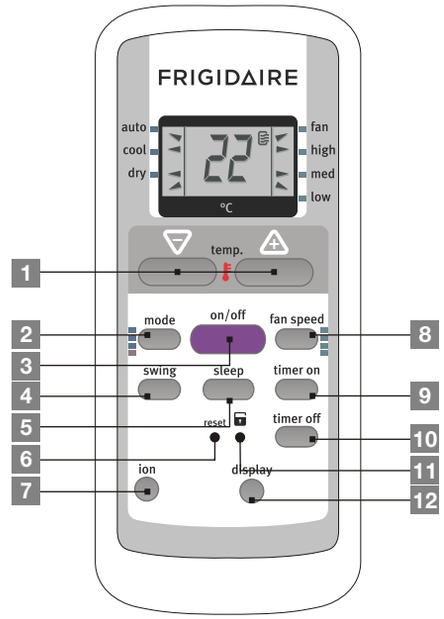
Usado para parar o girar el movimiento de las rejillas de ventilación, adecuando la dirección del flujo de aire deseado.

*solo en algunos modelos

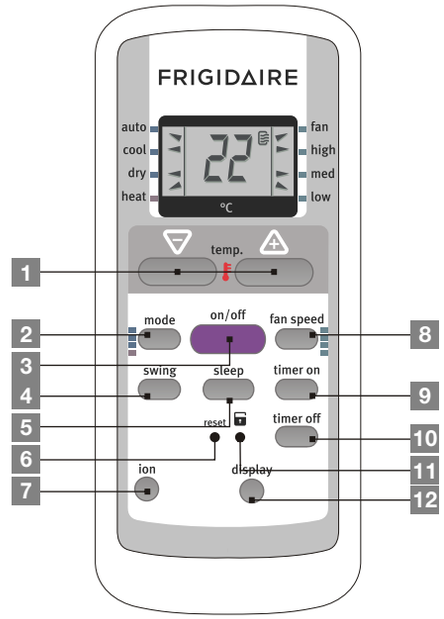
5 Botón SLEEP

Seleccione esta función durante el periodo de dormir. Es capaz de mantener la temperatura más confortable y economizar

Model Frío



Model Frío/Caliente



energía. Esta función está disponible sólo en los módulos COOL, HEAT o AUTO (Frío, Calor o Automático).

6 Botón RESET (Programar)

Una vez presionado el botón RESET (programar o reajustar), todas las programaciones actuales serán borradas y el control retornará a su configuración inicial.

7 Botón ION

Al presionar este botón, el generador ion es activado y ayudará a remover el polen e impurezas del aire.

8 Botón FAN SPEED (Ventilación rápida)

Usado para seleccionar la potencia de ventilación en cuatro niveles:

AUTO ▶ BAJA ▶ MEDIA ▶ ALTA

9 Botón TIMER ON (Temporizador activo)

Presione este botón para activar la programación Auto-on del timer. Cada vez que es presionado aumenta el tiempo en 30 minutos, hasta llegar a 10 horas, después a cada presionada aumenta en 60 minutos hasta alcanzar 24 horas. Para borrar la programación del Auto-on timer, presione el botón hasta que el timer llegue a 0.0.

10 Botón TIMER OFF (Temporizador apagado)

Presione este botón para activar la programación Auto-off del timer. Cada vez que es presionado aumenta el tiempo en 30 minutos, hasta alcanzar 10, y luego en una hora (60 minutos), hasta llegar a 24 horas. Para cancelar la programación del Auto-off timer, presione el botón hasta que el timer llegue a 0.0.

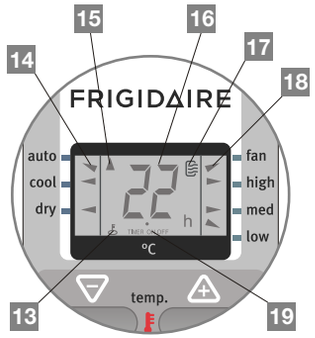
11 Botón LOCK (Bloqueo)

Presione este botón de bajo relieve para bloquear todas las programaciones actuales, el mando a distancia no aceptará ninguna operación que no sea el botón LOCK. Utilice el modo LOCK cuando desear impedir que las programaciones sean cambiadas accidentalmente. Presione el botón LOCK nuevamente para borrar la función LOCK. Un símbolo de candado (lock) aparecerá en la pantalla del mando a distancia, cuando la función LOCK sea activada.

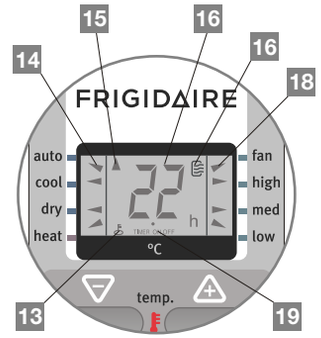
12 Botón LED Display

Presione este botón para ocultar el display de la unidad interna, presiónelo nuevamente para mostrar el display.

Indicadores en la pantalla LCD



Pantalla: Modelo Frío



Pantalla: Modelo Frío/Caliente

NOTA: Todos los ítems son mostrados en la pantalla con el propósito de aclarar su presentación. Pero solamente los items de la función actual serán mostrados en el panel de visualización.

13 **Indicador funcion bloqueo:** Es activado al apretar el botón BLOQUEADO. Presionar nuevamente el botón para poner en blanco el visor.

14 **Funcion pantalla:** Muestra las operaciones que se están llevando a cabo AUTO, FRIO, SECO y CALOR*.

* Nota: Modo CALOR solamente para modelo con calefacción.

15 **Indicador de transmision:** Se ilumina cuando el control remoto transmite señales a la unidad interna.

16 **Pantalla digital:** Esta mostrará la temperatura y, en el modo TEMPORIZADOR, muestra si está prendido o apagado.

17 **Indicador encendido/apagado:** Luz indicadora de encendido.

18 **Indicador del modo vent. (ventilación):** al presionar VENT. se encenderá la señal luminosa.

19 **indicador del temporizador:** Esta área de visualización muestra los ajustes del temporizador. Solo si el tiempo de inicio ya está ajustado, mostrará entonces “TEMPOR. ENC.”. Solo estando establecida la hora de apagado, esto mostrará “TEMPOR. APAG.”. Si ambas operaciones son establecidas se mostrará TEMPOR. ENC-OFF las cuales indican que a elegido ambas opciones (hora de encendido y apagado).

Como funciona el acondicionador de aire

Auto operación

Asegúrese que el aparato está enchufado y con electricidad disponible. El indicador OPERATION será iluminado en la pantalla de la unidad interna.

1. Presione el botón MODE (Modo) para seleccionar Auto.
2. Presione el botón TEMP (Temperatura), para programar la temperatura deseada. La temperatura puede ser programada en una escala de 7°C(62°F)~ 30°C en incrementos de 1°C(2° F) grados.
3. Presione el botón ON/OFF para encender el aire acondicionado.

Atención

1. En el modo AUTO, el aire acondicionado puede escoger lógicamente, entre los modos Cooling, Fan, Heating y Dehumidifying (Resfriamiento, Ventilación, Calefacción y Deshumidificación), sintiendo la diferencia entre la temperatura actual del ambiente y programando la temperatura en el mando a distancia.
2. En el modo AUTO, no puedes seleccionar la fan speed (ventilación rápida). Ya fue automáticamente controlada.
3. Si no encuentra el modo AUTO confortable, el modo deseado puede ser seleccionado manualmente.

Operación Frío, Calor, Ventilador

Asegúrese que el aparato está enchufado y hay energía eléctrica.

1. Presione el botón MODE (MODO), para seleccionar COOL(Frío), HEAT* (Calor) , o módulo FAN (Ventilador). *sólo modos Frío & Calor
2. Presione el botón TEMP (TEMPERATURA), para programar la temperatura deseada. La temperatura puede ser programada en una escala de 17°C(62° F)~ 30C en aumentos escalables de 1°C(2°F) grado.
3. Presione el botón FAN SPEED (Potencia de ventilación), para seleccionar el fan speed, en cuatro preferencias —Auto, Low, Med o High (Automática, Baja, Media o Alta).
4. Presione el botón ON/OFF para encender el aire acondicionado.

Atención

En el modo FAN (ventilador), la programación de la temperatura no es mostrada en el mando a distancia y tampoco es posible de controlar la temperatura del ambiente. En este caso, solo el paso 1, 3 y 4 puede ser ejecutado.

Operación Deshumidificación (Dry)

Asegúrese que el aparato está enchufado y la energía eléctrica disponible. El indicador OPERATION (OPERACIÓN) será iluminado en el panel de la unidad interna.

1. Presione el botón MODE (MODO) para seleccionar el Modo DRY (Seco).
2. Presione el botón TEMP (TEMPERATURA), Para programar la temperatura deseada. La temperatura puede ser programada en una escala que va de 17ºC(62ºF)~ 30ºC en incrementos de 1ºC(2º F) grado.
3. Presione el botón ON/OFF para encender el aire acondicionado.

Atención

En el modo Deshumidificación, no puedes accionar la opción fan speed (ventilación rápida). Ya fue automáticamente controlada.

Operación Swing

Utilice el botón SWING (CAMBIAR), para ajustar la dirección Up(arriba)/ Down(abajo), del flujo de aire.

1. Al presionar el botón una vez y rápidamente, la programación de dirección del flujo de aire de la rejilla es activada. El ángulo de movimiento de la rejilla es de 6° en cada presionada. Continúe presionando el botón para girar la persiana para la posición deseada.
2. Caso continúe presionando el botón SWING sin soltar, por 2 segundos más, la programación auto swing de la rejilla, es activada. La rejilla horizontal se moverá up/down (arriba/abajo) automáticamente. Presione nuevamente para parar.

Atención

Cuando la rejilla se mueva para una posición en que afecta el resultado del resfriamiento (cooling) o calefacción (heating) del aire acondicionado, automáticamente cambiará la dirección de la misma.

Operación Timer (Temporizador)

Presione el botón TIMER ON para programar el modo auto-on time del aparato. Y presione el botón TIMER OFF para programar el modo auto-off time del aparato.

Programando el Auto-on time

1. Presione el botón TIMER ON. El mando a distancia muestra TIMER ON, la última programación AUTO-on time y la señal “h” será mostrada en el área de la pantalla LCD. Ahora está listo para reajustar el Auto-on time para EMPEZAR la operación.
2. Presione el botón TIMER ON nuevamente para programar el Auto-on time deseado. Cada vez que es presionado aumenta el tiempo en 30 minutos, hasta 10 horas, posteriormente a cada presión incrementa en 60 minutos hasta alcanzar las 24 horas.
3. Después de programar el TIMER ON, habrá un segundo y medio de pausa, antes que el mando a distancia transmita la señal al aire acondicionado. Entonces, después de aproximadamente 2 segundos, la señal “h” desaparecerá y la temperatura programada reaparecerá en la ventana de la pantalla LCD.

Programando el Auto-off time

1. Presione el botón TIMER OFF. El mando a distancia muestra TIMER OFF, la última programación Auto-off time y la señal “h” será mostrada en la pantalla LCD. Ahora está listo para reajustar el Auto-off time para empezar la operación.
2. Presione el botón TIMER OFF nuevamente para programar el Auto-off time deseado. Cada vez que es presionado aumenta el tiempo en 30 minutos, hasta 10 horas, posteriormente a cada presión incrementa en 60 minutos hasta alcanzar las 24 horas.
3. Después de programar el TIMER OFF, habrá un segundo y medio de pausa antes que el mando a distancia transmita el señal al aire acondicionado. Entonces, después de aproximadamente 2 segundos, la señal “h” desaparecerá y la temperatura programada reaparecerá en la pantalla LCD.

Atención

La programación efectiva del tiempo por el mando a distancia, para la función timer, está limitada a las siguientes programaciones: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16,17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 y 24.

TIMER ON (Programación Auto-on)
La programación TIMER ON es útil cuando desea que la unidad encienda automáticamente antes de retornar a la casa. El aire acondicionado iniciará su funcionamiento automáticamente en la hora programada.
Ejemplo:
Para que el aire acondicionado comience en 6 horas.
1. Presione el botón TIMER ON, la última programación de hora (h) de la operación iniciada y la señal “h” serán mostrados en la pantalla LCD.
2. Presione el botón TIMER ON, para mostrar el TIMER ON de "6.0h" en la pantalla del mando a distancia.
3. Aguarde 0,5 segundo y el indicador TIMER ON parará de centellear cuando la función sea activada. El área de la pantalla digital mostrará la temperatura nuevamente.

TIMER OFF (Operación auto-off)
La programación TIMER OFF es útil cuando desea que la unidad apague automáticamente antes de ir dormir. El aire acondicionado parará de operar automáticamente en la hora programada.
Ejemplo:
Para parar el aire acondicionado en 10 horas.
1. Presione el botón TIMER OFF, la última programación de hora de la operación y la señal “h” será mostrado en la pantalla LCD.
2. Presione el botón TIMER OFF para mostrar el TIMER OFF “10h” en la pantalla del mando a distancia.
3. Espero 0,5 segundo y el indicador TIMER OFF parará de centellear cuando la función sea activada. El área de la pantalla digital mostrará la temperatura nuevamente.

TIMER COMBINADO
(Programando ambos TIMERS ON y OFF simultáneamente)

TIMER OFF ► TIMER ON
(On ► Stop ► Start operation)
Esta programación es útil cuando desea apagar el aire acondicionado después de ir dormir e encenderlo nuevamente en la mañana cuando despertar o cuando retornar a la casa.
Ejemplo:
Para apagar el aire acondicionado 2 horas después de programarlo y encenderlo nuevamente 10 horas después de la programación.
1. Presione el botón TIMER OFF.
2. Presione el botón TIMER OFF para mostrar el TIMER OFF de “2.0h” en la pantalla.
3. Presione el botón TIMER ON.
4. Presione el botón TIMER ON nuevamente, para mostrar el TIMER ON de “10 h” en la pantalla.
5. Espere que el mando a distancia muestre la temperatura actual.

TIMER ON ► TIMER OFF
(Off ► Start ► Stop operation)
Esta programación es útil cuando desea encender el aire acondicionado al despertar y apagarlo al salir de la casa.
Ejemplo:
Para apagar el aire acondicionado 2 horas después de programarlo y encenderlo nuevamente 5 horas después de la programación.
1. Presione el botón TIMER ON.
2. Presione el botón TIMER ON nuevamente para mostrar el TIMER ON de “2.0 h” en la pantalla
3. Presione el botón TIMER OFF.
4. Presione el botón TIMER OFF para mostrar el TIMER OFF de “5.0 h”en la pantalla.
5. Aguarde el control remoto mostrar la temperatura actual.

Atención

La programación del timer (TIMER ON o TIMER OFF) sucede en secuencia directa después que el tiempo programado fuere activado.

Operación SLEEP (Dormir)
Al presionar el botón SLEEP (Dormir), la función economía de energía es activada. Esta función permite la unidad aumentar (resfriamiento) o disminuir (calefacción) automáticamente 1ºC por hora en las 2 primeras horas, y permanecer constante por las próximas 5 horas, para entonces la unidad se apagar. Es capaz de mantener la temperatura más confortable y economizar energía.

Atención

La función ECONOMY / SLEEP solo está disponible bajo las operaciones Resfriamiento (Cooling), Calefacción (Heating) y AUTO (Automática).

Operación con el panel de control

Instrucciones de funcionamiento

Funcionamiento de refrigeración (COOL)
1. Presione el botón MODE hasta que se encienda el indicador luminoso de COOL.
2. Presione los botones ADJUST (Ajustar) " " o " " para seleccionar la temperatura ambiente deseada. La temperatura puede ajustarse dentro de un rango de 17OC a 30ºC/62OF a 88ºF.
3. Presione el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador.

Funcionamiento de calefacción (HEAT, sólo en algunos modelos)
1. Presione el botón MODE hasta que se encienda el indicador luminoso de HEAT.
2. Presione los botones ADJUST (Ajustar) " " o " " para seleccionar la temperatura ambiente deseada. La temperatura puede ajustarse en un rango de 17OC a 30OC/62OF a 88OF.
3. Presione el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no puede ajustarse en el modo HEAT (Calor).

Funcionamiento en seco (DRY)
1. Presione el botón MODE hasta que se encienda el indicador luminoso de DRY.
2. En este modo, no puede seleccionar la velocidad del ventilador ni ajustar la temperatura. El motor del ventilador funciona en velocidad LOW (Baja).
3. Mantenga las ventanas y las puertas cerradas para lograr un efecto de deshumidificación.
4. No ponga el conducto en la ventana.

Funcionamiento en automático (AUTO)
1. Cuando ajusta el acondicionador en el modo AUTO, automáticamente se selecciona el funcionamiento en refrigeración, calefacción (sólo en algunos modelos) o sólo ventilador, dependiendo de la temperatura ambiente seleccionada.
2. El acondicionador de aire controlará la temperatura de la habitación automáticamente en el punto de temperatura que usted definió.
3. En el modo AUTO, no es posible seleccionar la velocidad del ventilador.

Funcionamiento en ventilador (FAN)
1. Presione el botón MODE hasta que se encienda el indicador luminoso de FAN.
2. Presione el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador. No se puede ajustar la temperatura.
3. No ponga el conducto en la ventana.

Uso del temporizador (TIMER)
1. Cuando la unidad está encendida, presione el botón TIMER. Se enciende el indicador luminoso de TIMER OFF. Esto indica que el programa de detención automática se inició.
2. Cuando la unidad está apagada, presione el botón TIMER. Se enciende el indicador luminoso de TIMER ON. Esto indica que el programa de inicio automático se inició.
3. Presione o mantenga presionado el botón UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para cambiar la hora del automático en incrementos de media hora, hasta 10 horas. Entonces, en incrementos de 1 hora hasta 24 horas. El control realizará un conteo regresivo del tiempo restante hasta el inicio.
4. El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema revertirá automáticamente a la pantalla el ajuste de temperatura previo.
5. Encender o apagar la unidad en cualquier momento o ajustar el temporizador en 0.0 cancelará el programa de Inicio/Detención automática definido.
6. Cuando se produce un problema de mal funcionamiento (E1 o E2), el programa de Inicio/Detención automático programado también se cancelará.

Uso de dormir (SLEEP)
Al presionar este botón, la temperatura seleccionada aumentará (refrigeración) o se reducirá (calefacción) en 1ºC/2ºF después de 30 minutos. Entonces, la temperatura aumentará (refrigeración) o se reducirá en otro 1ºC/2ºF después de otros 30 minutos. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de que vuelva a la temperatura seleccionada originalmente. Llegado ese punto, el modo SLEEP finaliza y la unidad continúa funcionando de acuerdo con su programación original. NOTA: Este recurso no está disponible en los modos FAN ni DRY.

Otros recursos

Interrupción de la alimentación eléctrica
En caso de una interrupción en la alimentación eléctrica, la unidad se encenderá nuevamente en forma automática con el último ajuste utilizado una vez que se restaure el suministro de electricidad.

Espera de 3 minutos antes de reiniciar el funcionamiento
Una vez que la unidad de detiene, ni podrá reiniciar su funcionamiento antes de transcurridos 3 minutos. Este recurso protege la unidad. El funcionamiento volverá a iniciarse automáticamente después de 3 minutos.

Ajuste de la dirección del flujo de aire
El deflector puede ajustarse manualmente o de forma automática dependiendo del modelo.

Ajuste manual de la dirección del flujo de aire:
1. El deflector puede ajustarse en la posición deseada de forma manual. El máximo ángulo de ajuste de de aproximadamente 60º, no lo fuerce.
2. No coloque objetos pesados ni otras cargas sobre el deflector ya que podría dañar la unidad.
3. Asegúrese de que el deflector esté totalmente abierto durante el funcionamiento de calefacción.
4. Mantenga el deflector totalmente abierto durante el funcionamiento.

Ajuste automático de la dirección del flujo de aire:
1. Cuando el acondicionador está encendido (ON), el deflector se abre totalmente.. Use el botón SWING (Oscilar) en el control remoto para detener el deflector en el ángulo deseado.
2. El deflector se mueve hacia arriba en un ángulo de 6º cada vez que presiona el botón hasta llegar a una posición que puede afectar la refrigeración o el calentamiento. Entonces, cambia automáticamente la dirección de oscilación.
3. Si continúa presionando el botón SWING durante más de 2 segundos, se activa el recurso de oscilación automática. El deflector oscila como se muestra en la Fig. 6.

Cuidado y mantenimiento

Filtro de aire
Limpie el filtro de aire por lo menos una vez cada dos semanas para evitar un funcionamiento insuficiente del ventilador debido al polvo.

Extracción
Esta unidad tiene dos filtros. Presione la lengüeta del filtro superior (Fig. A), tire del filtro hacia afuera y entonces, hacia ,arriba,. Extraiga el filtro inferior aflojando el tornillo, retire hacia abajo la rejilla de entrada de aire y a continuación extraiga el filtro de aire como se muestra en las Fig. B y C.

Limpieza
Lave el filtro de aire sumergiéndolo con cuidado en agua tibia (aproximadamente 40ºC/104ºF) con detergente neutro. Enjuague el filtro y séquelo a la sombra.

Montaje
Inserte el filtro de aire superior desde arriba después de la limpieza. Fije el filtro de aire inferior a la rejilla de entrada de aire y entonces instale la rejilla usando el destornillador.

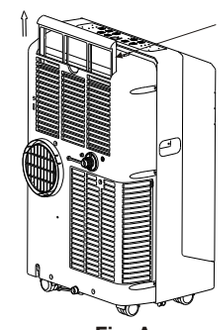


Fig. A

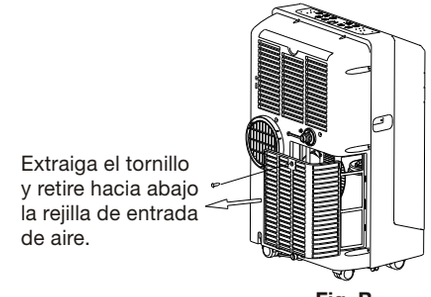


Fig. B

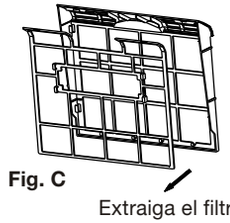


Fig. C

Extraiga el filtro de
aire de la rejilla

Gabinete de la unidad
Use un paño que no deje pelusa empapado con detergente neutro para limpiar el gabinete de la unidad. Termine la limpieza con un paño seco y limpio.

Unidad sin uso por un período prolongado

Extraiga el tapón de goma de la parte posterior de la unidad y conecte una manguera a la salida de drenaje.
Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre el área de drenaje adecuada.
Extraiga el tapón de la salida de drenaje inferior y saldrá toda el agua de la bandeja inferior.
Mantenga el artefacto funcionando en el modo FAN durante medio día en una habitación cálida para secar el interior de la unidad y evitar la formación de moho.
Detenga el artefacto y desenchúfelo.
Enrosque el cable y fíjelo con cinta (Fig. D). Extraiga las pilas del control remoto.
Limpie el filtro de aire y reinstálelo.
Desatornille la manguera de extracción del lado derecho o izquierdo y tire de ella para desinstalarla (Fig. E). Guárdela con cuidado y cubra el agujero en la ventana o la pared con la tapa del adaptador.

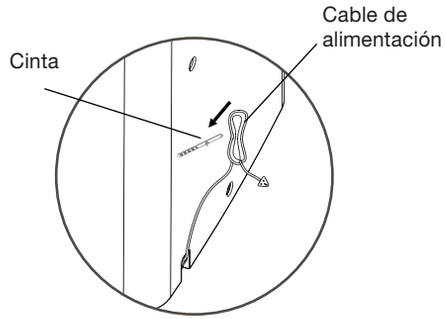


Fig. D

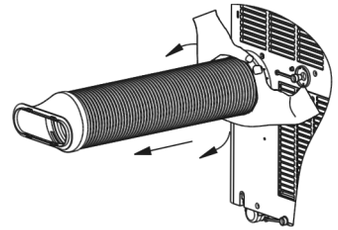


Fig. E

Atención

Asegúrese de desenchufar la unidad de la toma antes de limpiarla o repararla.

No use gasolina, removedor de pintura ni otros productos químicos para limpiar la unidad.

No lave la unidad directamente debajo del grifo ni usando una manguera. Esto podría provocar un riesgo de electrocución.

Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, debe ser reparado por el fabricante o su representante.

Solución de problemas

Códigos de error

Cuando los siguientes problemas ocurran, los indicadores parpadearan como se muestra aquí. Si el errores se repetem, llame al servicio de reparaciones.

PANTALLA	TIPO DE PROBLEMA	DONDE VERIFICAR
E1	Error del sensor de temperatura ambiente.	Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla.
E2	Error del sensor de temperatura del evaporador.	Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla.
E4	Error del panel de comunicación.	Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla.
P1	La bandeja inferior está llena.	Conecte la manguera de drenaje y retire el agua recogida.

Troubleshooting table

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no se enciende cuando se presiona el botón de encendido (ON/OFF).	P1 aparece en la pantalla.	Drene el agua de la bandeja inferior.
	La temperatura de la habitación es inferior a la temperatura ajustada (modo de refrigeración).	Reinicie la temperatura.
No enfría lo suficiente.	Las ventanas o puertas de la habitación no están cerradas.	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas.
	Hay fuentes de calor dentro de la habitación.	Retire las fuentes de calor, si fuera posible.
	El ducto de extracción de aire no está conectado o está bloqueado.	Conecte el ducto y asegúrese de que funcione adecuadamente.
	El ajuste de temperatura es demasiado elevado.	Reduzca la temperatura fijada.
	El filtro de aire está bloqueado por polvo.	Limpie el filtro de aire.
Ruido o vibraciones.	El piso no está nivelado o no es lo suficientemente plano.	Coloque la unidad en un lugar plano y parejo, si fuera posible.
Sonido de borboteo.	Este sonido proviene del flujo de refrigerante en el interior del acondicionador.	Esto es normal.
Apagado en el modo de calefacción.	Se activó la protección automática contra sobrecalentamiento. Cuando la temperatura en la salida de aire supera los 70ºC / 158ºF el dispositivo se detendrá.	Encienda la unidad nuevamente después de que se haya enfriado.

Informaciones técnicas

MODELOS FRIO

MODELOS	FP08CI9MAW	FP12CI9MAW
Capacidad enfriamento (Btu/h)	8000	12000
Capacidad calentamiento (Btu/h)	-	-
Voltaje / Frecuencia	115 V / 60 Hz	115 V / 60 Hz
Peso	29,5 kg	34 kg
Dimensiónes (AxHxP)	430 x 720 x 320 mm	483 x 814 x 415 mm
Potencia nominal enfriamento	1120 W	1380 W
Potencia nominal calentamiento	-	-
Corriente Nominal enfriamento	9,8 A	12 A
Corriente Nominal calentamiento	-	-
Refrigerante	R22 / 430g	R22 / 430g
Protección de agua	Ip24	IP24

MODELO FRIO + CALOR

MODELOS	FP08PI9MAW	FP12PI9MAW
Capacidad enfriamento (Btu/h)	8000	12000
Capacidad calentamiento (Btu/h)	8000	12000
Voltaje / Frecuencia	115 V / 60 Hz	115 V / 60 Hz
Peso	30,5	34 kg
Dimensiónes (AxHxP)	430 x 720 x 320 mm	483 x 814 x 415 mm
Potencia nominal enfriamento	1120 W	1380 W
Potencia nominal calentamiento	1250 W	1260 W
Corriente Nominal enfriamento	9,8 A	12 A
Corriente Nominal calentamiento	10,9 A	11 A
Refrigerante	R22 / 400 g	R22 / 430g
Protección de agua	IP24	IP24

Notes

Notes

Notes